

ANDRÁS DÉSFALVI-TÓTH

Mária Farkas, *La culture hongroise reflétée par une revue ouverte à l'Occident, La Nouvelle Revue de Hongrie (1932-1944)*, Strasbourg, Université de Strasbourg, 2009, 115.

La vie de chacun, ainsi que la vie en communauté des individus est toujours déterminée par un certain nombre de facteurs extérieurs, appelés aussi des traits généraux. Ceux-ci se regroupent et définissent ainsi les conditions de vie des membres de toute société. Que peut-on observer, en ce qui concerne la France et la Hongrie, comme similitudes et différences au niveau de ces circonstances, résultats directs des traits généraux propres à chacun des deux pays ? Si l'on veut donner une réponse brève et rapide, il suffit de songer aux propos d'Ágnes Nemes Nagy : la différence de « climat » des deux pays. Un climat spirituel et culturel, matériel et social.

Il existe toujours des personnes dont la vocation consiste à effacer les différences entre deux phénomènes, deux groupes d'individus ; c'est-à-dire à rapprocher ceux qui sont traditionnellement éloignés les uns des autres. Ces « réconciliateurs » ont la sagesse mêlée à l'assiduité du savoir-faire. La différence au niveau des « atmosphères » n'intimide jamais ces personnes qui, du moins, maîtrisent bien leurs doutes et angoisses.

L'ouvrage de Mária Farkas – la version française de sa thèse soutenue en 2001, à Pécs, en Hongrie – est dédié à ce type de personnes, ainsi qu'à leur entreprise, la *Nouvelle Revue de Hongrie*, un périodique hongrois publié en français dans l'entre-deux-guerres, dans une Europe occidentale dont la Hongrie se trouvait à l'écart depuis les années 1920. De nouveau, la culture est alors devenue un élément qui favorise la communication entre deux anciens adversaires, et un produit de propagande qui sert à supprimer l'isolement d'un pays. L'ancienne lectrice hongroise de l'Université de Strasbourg connaît bien l'activité des « ambassadeurs culturels » qu'étaient les rédacteurs de la *Nouvelle Revue de Hongrie*. Durant sa mission à Strasbourg, elle a été leur collègue et successeur dans le travail créatif de proposer au public étranger une

certaine image de la Hongrie : une image authentique et séduisante, et surtout riche en informations. C'est la même volonté qui se reflète dans l'ouvrage de Mária Farkas. Elle y traite des circonstances aboutissant à la création de la revue, et suit minutieusement la rédaction du périodique, c'est-à-dire l'activité des collaborateurs, leur production scientifique et l'écho de ce travail en France et en Hongrie. Ainsi, la chronologie pourrait être désignée comme fil conducteur du livre de Mária Farkas : les publications dans la revue de propagande sont présentées et analysées dans leur succession historique et chronologique, comme on découvre les visages et les changements de décor dans un ancien album de famille.

On peut également considérer la volonté des fondateurs et des promulgateurs de la *Nouvelle Revue de Hongrie* comme un acte né dans la désespérance. Certes, cette conception laisse découvrir moins d'éclat glorieux de l'entreprise des créateurs, néanmoins elle se justifie par l'histoire moderne de la Hongrie qui, en 1919-1920, venait de perdre toute son ancienne position géopolitique. L'effort désespéré que le pays mutilé a fait pour se redresser après le choc de 1918-1920 se manifeste aussi dans la recherche de nouveaux alliés, comme la France. Le développement – surtout dans les années 1930 – des relations franco-hongroises dans le domaine de la culture et des sciences est richement documenté par Mária Farkas : son ouvrage donne un bel exemple de la médiation culturelle entre deux anciens adversaires. Par le biais de statistiques, d'analyses de carrières individuelles et collectives, et surtout par un riche travail de synthèse, Mária Farkas réalise une importante documentation sur un foyer scientifique, la *Nouvelle Revue de Hongrie*, dont le rôle est incontestablement exemplaire dans l'Europe d'entre-deux-guerres.

ANDRÁS DÉSFALVI-TÓTH

Université Eötvös Loránd de Budapest
Courriel : desfalvi@yahoo.fr